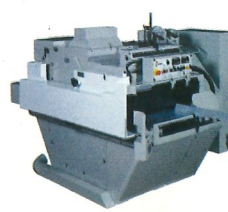
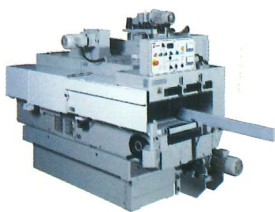
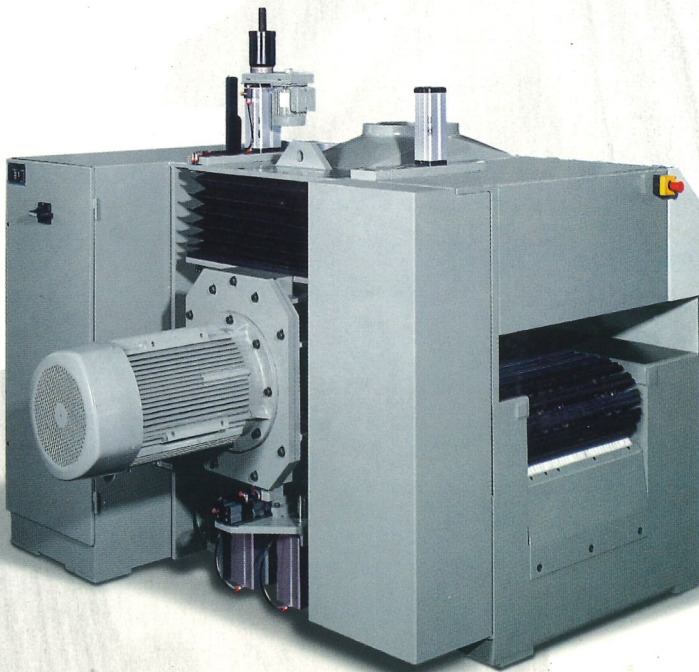


# BULL

# 570

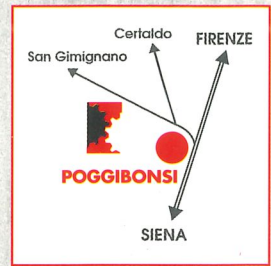
since  
1960



W  
O  
O  
D  
W  
O  
R  
K  
I  
N  
G  
M  
A  
C  
H  
I  
N  
E  
R  
Y

# COSSINCE





**DATI TECNICI**  
**TECHNICAL DATA**  
**TECHNISCHE DATEN**  
**DONNÉES TECHNIQUES**  
**DATOS TÉCNICOS**

**BULL 570**

Altezza max. taglio <i>Max. depth of cut</i> Max Schnitthöhe <i>Hauteur max. de coupe</i> Altura max de corte	mm. 135
Lunghezza minima pezzi <i>Min. Length of pieces</i> Min. Werkstücklänge <i>Longueur minim pièces</i> Largo mínimo piezas	mm. 650
Larghezza passaggio tavole <i>Maximum width for passage boards</i> Max. durchlassbreite <i>Dimension de passage planche</i> Ancio pasaje tablon	mm. 980
Diametro lame <i>Tools diameter</i> Durchmesser der sägen Diametre outils Diametro hojas	Ø mm. 300/350/ 400
Velocità albero portalamo <i>Blade holder speed</i> Spindel geschwindigkeit <i>Vitesse arbre porte-outils</i> Velocidad eje portahojas	3600 rpm
Diametro manicotto portalamo <i>Blade holder diameter</i> Durchmesser der buchse <i>Diametre arbre porte-outils</i> Diametro eje portahojas	Ø mm. 80-90
Diastanza max. tra lame esterne <i>Max. distance between exterior blades</i> <i>Max. Abstand zwischen außenblätter</i> Max. distance entre lames exterieures <i>Max. distancia entre hojas exteriores</i>	mm. 550
Distanza colonna / centro tappeto <i>Distance column / belt centre</i> Abstand vom ständer zur kettenmitte <i>Distance bati / centre tapis</i> Distancia columna / centro cadena	mm 365
Larghezza tappeto <i>Width of feeding belt</i> Kettenbreite <i>Largueur du tapis</i> Ancho de cadena	mm. 570
Dimensioni piano di lavoro <i>Working area size</i> <i>Abmessungen des arbeitstisches</i> Dimensions plan de travail <i>Medidas plano de trabajo</i>	mm. 1000x2150
Velocità avanzamento <i>Feeding speed</i> Vorschubgeschwindigkeit <i>Vitesse d'entraînement</i> Velocidad de avance	0+35 m./min.

Motore principale <i>Main motor</i> Hauptmotor <i>Moteur principal</i> Motor principal	HP 40÷125
Motore avanzamento <i>Feeding motor</i> Vorschubmotor <i>Moteur entrainement</i> Motor avance	HP 2,5
Altezza piano di lavoro da terra <i>Working surface height from floor</i> Höhe des arbeitstisches vom boden <i>Hauteur sol plan de travail</i> Altura mesa de trabajo suelo	mm. 810

**DATI PER INSTALLAZIONE**  
**INSTALLATION DATA**  
**INSTALLATIONS DATEN**  
**DONNÉES POUR L'INSTALLATION**  
**DATOS PARA LA INSTALACION**

Pressione d'esercizio aria <i>Air-working pressure</i> Arbeitsluftdruck <i>Pression de service air comprimé</i> Presión de ejercicio aire	8 bar
Preso allacciamento rete aria <i>Air-circuit connection coupling</i> <i>Druckluftanschluß für das luftnetz</i> <i>Raccord pour le réseau air comprimé</i> Toma de conexión red de aire	1/4 G.
Bocchetta di aspirazione <i>Extraction socket</i> Stutzen für absaugung <i>Goulotte d'aspiration</i> Boquilla de aspiración	Ø mm. 350

**DATI PER SPEDIZIONE**  
**DISPATCH DATA**  
**DATEN FÜR TRANSPORT**  
**DONNÉES POUR L'EXPEDITION**  
**DATOS PARA DESPACHO**

Peso <i>Weight</i> Gewicht <i>Poids</i> Peso	3700 Kg.
Dimensioni per la spedizione <i>Dispatch dimensions</i> Versandmasse <i>Dimension pour l'expédition</i> Dimensiones para el despacho	2100 x 2400 h. 2000

**53036 Poggibonsi (Si)**  
**Loc. Foschi, 28**  
**Tel. +39 0577 988010**  
**Fax +39 0577 988011**  
**E-mail: sales@cosmecsr.com**  
**Internet: cosmecsr.com**

La ditta si riserva di apportare modifiche tecnico-costruttive senza darne preavviso.  
Dati e misure sono indicativi.

*The factory reserves to make technical and constructive modifications without notice. All data and characteristics are approximate.*

Die Firma behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung Änderungen zu machen.  
Daten und Maße sind annähernd.

*La fabrique se réserve d'apporter les modifications technico-costructives jugées utiles sans avis préalable. Les données et le dimensions ne sont spécifiées qu'à titre indicatif.*

La fabrica se reserva el derecho de portar modificaciones de construcción sin preaviso.  
Los datos y medidas son indicativos.

Macchine conformi alla normativa CE 89/392 e seguenti per i Paesi in cui essa è in vigore.

*Machines in compliance with CE standard 89/392 and following, for the Countries these are in force in.*

Maschinen, die den CE Richtlinien 89/392 und folgenden entsprechen, für die Länder, in denen diese gültig sind.

*Machines conformes aux Normatives CE 89/392 et suivantes pour les Pays dans les quels elles sont en vigueur.*

Maquinas que cumplen con la regulamentación CE 89/392 y siguientes para los Países en los que están en vigor.

**OPTIONAL - OPTIONEN - OPTION - OPCION**

Dispositivo pezzi corti <i>Apparatus for short pieces</i> Kurzteilvorrichtung <i>Equipement pour pieces courts</i> Equipo por piezas cortas	mm. 300	Altezza taglio <i>Depth of cut</i> Schnitthöhe <i>Hauteur de coupe</i> Altura de corte	mm. 135	mm. 250	Altezza taglio <i>Depth of cut</i> Schnitthöhe <i>Hauteur de coupe</i> Altura de corte	mm. 100
---	---------	--	---------	---------	--	---------